

## **Semmi sem az, aminek látszik?**

### **Az ábrázolási tilalomnak is megvan a maga története – avagy hogyan alakítsunk ki (kép-) forráskritikai attitűdöt**

Repárszky Ildikó

Nem, nem és nem a „kitalált középkor” sztorit szeretném beemelni a történelemoktatásba, félreértés ne essék, bár ez a téma megkerülhetetlen addig, míg viszonylag „friss” az ügy. Az egészséges forráskritikai hozzáállást viszont szükséges fejleszteni: mikor és hogyan éljen a diák a „gyanúperrel” egy forrás esetén. Ugyanakkor legyen tudása arról, hogy pl. emberalakok nem-ábrázolásnak külön magyarázata van. Írásomban a képi forrásokban rejlő „lehetőségeket” járom körül, különböző korszakokból; külön téma lehetne az írott források, pl. oklevelek vizsgálata vagy akár az áldokumentumfilmek használata.

A történelmi forrásként is használható képek, fényképek számítógépes manipulálása (montírozás, átszínezés stb.) ma már laikusok számára is elérhető, használható módszer. Félprofi eredményekre hoz példát a Fotószépségverseny című cikk (in: *HVG*, 2009. május 2.). A 34. oldalon képi példa látható az átszínezésre és szöveges példák olvashatók a montírozásra: a valóságosnál nagyobb füstfelhő az ostromlott Bejrút egén, vagy antilopok a tibeti vasút mellett. A laikus forráshasználó – mint jómagam is – azonban nem tudja felvenni a technikai versenyt (hamisításban nem is akarja), és nem érzi felkészültnek magát a leleplezéshez sem. Így csak módjával adok ötleteket a technikai „lebuktatáshoz”, inkább a történelemben előforduló neves-tipikus eseteket veszem sorra, amikor egy „forrásértékű” képről kiderült, hogy valamilyen módon manipulálták vagy „megváltoztatták”. A példák felhasználhatók a középiskolás történelem-tananyaghoz. A képi forrásokat kicsinyítve szúrtam a szövegbe, szögletes zárójelben olvasható a – jobb felbontású – mellékelt képfájl neve is.

## SZEMPONTOK AZ ESETFELDOLGOZÁSOKHOZ:

- kik és miért machináltak a képpel;
- mennyiben befolyásolta a történelmet a „hamisított” kép, illetve maga a hamisítás ténye;
- mi a forrásértéke ezeknek a képeknek;
- lelepleződtek-e, és ha igen, mikor, hogyan, ennek milyen következményei lettek;
- látszik-e a képen a beavatkozás, illetve honnan lehet tudni, hogy történelmileg nem tiszta a kép.

## ESETEK ÉS AZ AZOK KAPCSÁN FELVETHETŐ KÉRDÉSEK

1. **Meg nem történt események képi ábrázolása:** Nagy Károly frank császár és a bizánci császár (valószínűleg I. Mihály) találkozója egy francia miniatúrán.



[01\_csucstalalkozo.jpg]

- Kiknek állt érdekében az esemény megörökítése, miért?
- Milyen uralkodói címet használt Károly?
- Milyen volt a valóságban a két birodalom viszonya?

2. **Hamisított dokumentumok képi alátámasztása:** a Donatio Constantini, a constantini adomány egy 13. századi freskón (lásd óravázlat)



[02\_Donatio-Constantini.jpg]

- Mit ábrázol a festmény, mit ad a császár a pápának?
- Kik és mire használták a hamisított oklevelet a 8. század közepén és az utána következő századokban?
- Maga az oklevél gyenge hamisítvány volt, mégis, a 15. századig nem kérdőjelezték meg komolyan. Miért?

### 3. Emberarcok, emberalakok ábrázolásának problémája a különböző vallásokban

#### A) Képromboló mozgalom Bizáncban, a 8–9. században (lásd óravázlat)

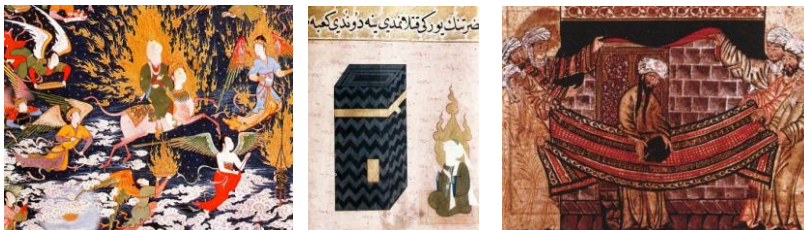


[03\_keprombolas.jpg]

- Mi a sorsa a képnek az illusztráción?
- Mivel magyarázták a képrombolást?
- Milyen céljai voltak még ennek a mozgalomnak?
- Mi lett az eredménye?

Az alábbi két példa arra használható, hogy egyrészt megmutassuk, mely vallásoknál találkozhatunk hasonló felfogással, másrészt, hogy utalhassunk rá: egyes magyarázatok szerint ezek a vallások a képromboló mozgalomra is hathattak.

#### B) Mohamed ábrázolásának különböző változatai



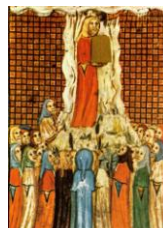
[04\_Mohamed-ejszakai-utazas.jpg; 05\_Mohamed & Kaba.jpg; 06\_Mohamed & Kaba, 1315.jpg]

- Milyen különbségek tapasztalhatók az arab, az oszmán-török, illetve a perzsa ábrázolások között? Mi lehet a magyarázat?

#### C) Emberábrázolás a zsidó vallásban: a madárfejes középkori Hagada, illetve Mózes a szarajevói Hagada miniatúráin



[07\_Madarfejes Hagada.jpg]



[08\_Mozes.jpg]

- Hogyan viszonyul a zsidó vallás az emberábrázoláshoz?

4. **Képek eltüntetése, lemeszelése vallási-politikai okokból** az Hagia Sophia bizánci mozaikjai, amelyet az iszlám vallású törökök levakoltak, mikor dzsámivá alakították. Mióta az épület múzeum, elkezdődött a mozaikok restaurálása (lásd óravázlat)

A) A trónszéken ülő Szűz Mária egyik oldalán Justinianus tartja az Hagia Sophia, a másik oldalán Constantinus római császár a város (Konstantinápoly) makettjét



[09\_Hagia-Sophia.jpg]

- Miért vakolták le ezt a mozaikot?
- Mi lehetett a jelentése a mozaiknak a Bizánci Császárság korában?

B) A trónszéken ülő Jézus balján Zoé császárnő, jobbján Zoé harmadik férje, IX. Konstantinosz császár. A mozaikon eredetileg Zoé második férjét, III. Argürosz Rómanosz császárt ábrázolták. Miután meggyilkolták, arcát és a feliratot kicserélték.



[10\_Hagia-Sophia.jpg és 10\_Hagia-Sophia\_b.jpg]

- A kép kinagyítása esetén: látszik e valami gyanús jel?
- Mit árul el a kép története a bizánci uralkodókról, illetve a császárnék szerepéről?
- Mikor derülhetett ki a csere?

## 5. Emberek kiretusálása politikai okokból

A) **Septimius Severus családja körében.** A császár fiaira, Caracallára és Getára hagyta a birodalmat, de amikor 211-ben meghalt, Caracalla meggyilkoltatta Getát, és az összes képről levakartatta az arcát. Így erről a táblácsról is.



[11\_romai-testverpar.jpg]

– Mi az „értelme” ennek a módszernek? Kiknek szól, és mit sugall?

A sztálini módszerekről kimerítő képi példatárat szolgáltat David King könyve: *Retusált történelem*, PolgArt, Budapest, 1999

B) Nyilvánvaló átszírozások, letakarások, kivágások, kitépések: kik tűnnek el a képekről, könyvekből?



[12a\_sztalini-tortenelem.jpg és 12a\_sztalini-tortenelem.jpg]

A bal oldali képen a Szovjet Kommunista Párt 1925-ös kongresszusának résztvevői, középen Sztálinnal. A jobb oldali kép az 1939-es Sztálin-életrajzban jelent meg először.

– Miből vehető észre a kivágás? Milyen lehetett a második kép „fogadtatása”?

– Mi történhetett a „kivágott” emberekkel?

C) A sztálini „Trockijtanítás”



[13a\_no-Trockij.jpg és 13b\_no-Trockij.jpg]

Lenin az 1917-es október második évfordulóján, a Vörös téren rendezett ünnepségen. Az eredetin Lenin jobbán Trockij, balján, borsapkában és szemüvegben (a Sztálin által ugyancsak kivégeztetett) Kamenyev.

- Miből látszik, hogy a fénykép manipulált?
- Milyen célt szolgálnak az ehhez hasonló képek?

D) Festmények „másolása” aktuálpolitikai célokkal



[14a\_desztalinizacio.jpg és 14b\_desztalinizacio.jpg]

Vlagyimir Szerov 1947-es képe és 1962-es „másolata” saját képéről.

- Mi a különbség a két kép között?
- Mire lehet következtetni a másolatból?

6. Amikor a festménymásolás érdem.



[15a\_Lenin & Szamuely.jpg; 15b\_Lenin & Szamuely.jpg; 15c\_Lenin & Szamuely.jpg]

Lenin és Szamuely a Vörös téren, 1919. május 25-én. Fénykép, majd Berda Ernő, illetve Bán Béla festménye ugyanerről az eseményről.



[16\_Futtos-kalauz.jpg]

„Füttös kalauz”. Mindkét festmény Felekiné Gáspár Anni műve, mindkettő 1950-ből.

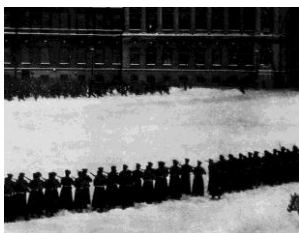
- Ma hogyan viszonyulunk a reprodukciókhoz?
- Mi alapján ítélték meg az alkotásokat a sztálini időkben?
- Miért volt szükség nagymennyiségű másolatra?

– Vajon hogyan dönthető el, hogy reprodukcióról, lopásról „utánérzésről” vagy új műalkotásról van szó?

További színes és fekete-fehér példák: Zwickl András: „»Copyright« Eredeti és másolat problémája az ötvenes évek festészetében”. In: György Péter és Turai Hedvig (szerk.): *A művészet katonái*. Corvina, 1992. 58–66. o.

7. Akár így is történhetett volna?

A) A „Véres Vasárnap”



[17\_Veres-Vasarnap.jpg]

Az 1905. januári Véres Vasárnapról nem született fénykép – a gyakran dokumentumnak beállított – kép egy 1925-ös film egyik kockájából készült.

B) A Téli Palota „ostroma”



[18\_Teli-Palota.jpg]

A Téli Palota ostromáról nem készült fotó. Ez a kép egy 1925-ös szabadtéri színházi előadás egyik jelenetét örökíti meg.

A–B) – Miből következtethetünk, hogy nem az eredeti „eseményekről” készültek a felvételek? (Itt elsősorban a háttérismeretet és kombinációs készségeket lehet használni, a fénykép hitelességét a diák nem tudja ebben az esetben megkérdőjelezni. Esetleg segíthet, ha tudják, hogy az ostrom éjszaka történt; a korabeli fotótechnika felületes ismeretében is nehéz elképzelni, hogy a sötétben ilyen képet tudtak volna csinálni 1917-ben)

### C) Vörös zászló a Reichstag ormán



[19a\_Reichstag-eredeti.jpg,

#### 19b\_Reichstag és 19c\_Reichstag-szinezett.jpg]

A hivatalos változat szerint Jegorov tizedes és Kantarija szakaszvezető 1945. május 2-án tűzte ki a szovjet zászlót a Reichstag kupolájára, miközben Berlinben még dúltak a harcok, s ezt örökítette meg Jevgenyij Gajdej fényképe. A későbbiekben városi legendaként (?) jelent meg, hogy a szovjet katona karjáról ki kellett retusálni az egynél több karórát. Ma már az egész fényképet montázsnek tartják, és valószínűleg napokkal későbbi, beállított felvételek adták a nyersanyagot.

- Mi árulkodik arról, hogy nem történhetett a harc hevében a felvétel?
- Hol gyanús a képen, hogy manipulálták? (Érdeemes felhívni a figyelmet, hogy miközben a zászló gyűrődik a szélben, mennyire sima, egyenletes a sarló-kalapács és a csillag, hogyan mozognak a háttérben az utcán, mennyire életszerű a nagyméretű zászló stb.)

### TANULSÁGOK

Ezek az esetek csak arra jók, hogy kételyeket ébresszenek és ötleteket adjanak, mire is érdemes figyelni, de nem arra ösztönöznek, hogy minden történelmi képi forrásba belekössünk. A mai sajtófotóknál viszont tényleg nem árt, ha résen vagyunk, legalább is próbáljunk utánajárni a hitelességnek, ami nem könnyű.



## Óravázlat

Óravázlat szerzője: Repárszky Ildikó

<b>Téma</b> (óra, foglalkozás címe)	Bizánc a kora középkorban; forráskritika középkori képi források esetén
<b>Iskolatípus</b>	Középiskola
<b>Évfolyam</b> (vagy korosztály)	9.
<b>Nagyobb egység, témakör</b> (fejezet, epocha, projekt címe)	Kora középkor
<b>Csoport nagysága</b>	Osztály
<b>Időtartam</b> (perc)	45
<b>Célok</b> (összefüggések, képességek, attitűdök)	Forráskritikai attitűdök fejlesztése középkori képi források segítségével; több témakörnél tanultak (frank állam, egyházszakadás, gazdasági helyzet Róma bukása után) újrendezése Bizánc szemszögéből; Bizánccal eddig tanult mozaikok rendszerezése, bővítése; megmutatni, hogyan használhatóak a „hamisított” képi források Bizánc kora középkori történetéhez; térképekről „bizonyítékok-érvek” szerzése
<b>Foglalkozás típusa</b>	Tanórai
<b>Munkaformák</b>	Frontális Csoportmunka Önálló munka
<b>Eszközök</b>	sokszorosított képek, térképek, atlasz projektor, számítógép
<b>Előkészületek</b>	térképek, képek sokszorosítása

## Tevékenység

Idő (perc)	Tartalom	Tanulói tevékenységek	Eszközök
3	Tanári kérdésekkel rövid ismétlés: melyik állam neve Bizánc, gazdaság-kereskedelem Róma bukása után, egyházszakadás, Frank Birodalom és (ha már tanulták) az arab terjeszkedés	Válaszok a tanári kérdésekre, jegyzetelés	Füzet, falitérkép Európa Nagy Károly korában, vagy 1. térkép (6. sz.-i Európa) kivetítve
12	<p>Feladat kijelölése: az osztály 4, illetve 5fős csoportokban dolgozik;</p> <p>A 4 fős csoportokban dolgozók kapják az 1. térképet, az Hagia Sophia mozaikjait [09_Hagia Sophia.jpg], 10_Hagia Sophia.jpg] és részletet Justinianus törvénykönyvének bevezetőjéből [Justinianus.doc], fejenként egy forrást.</p> <p>Az 5 fős csoportok kapják a 2.(„Kalandozások” kora) és 3.(Kereszténység terjedése) térképet, képet Nagy Károly és a bizánci császár meg nem történt találkozásáról [01_csucstalalkozo.jpg], festményt a képrombolásról [03_keprombolas.jpg] és mozaikképet a constantini adományról [02_Donatio-Constantini.jpg], fejenként 1 forrást.</p> <p>A forrásokról adjuk meg az alap információkat (lásd cikk), és az egyik feladat épp az, hogy mennyire tekintik forrásértékűnek a képeket a feldolgozás során.</p>	A diákok csoportokban dolgoznak úgy, hogy először a saját forrásukat „elemzik”, majd a csoport együtt megbeszéli, összesíti az érveket és jegyzeteli a füzetbe	Képek, írott forrás és térképek kiosztva, természetesen használható az atlasz és a tankönyv is

Idő (perc)	Tartalom	Tanulói tevékenységek	Eszközök
	<p>Feladat: a 4 fős csoportok ahhoz keresnek érveket, bizonyítékokat, eredményeket, sajátosságokat, hogy a Bizánci Birodalom Róma utóda volt (vagy másképpen miben volt valóban örököse), ugyanis Bizánc magáról ezt tartotta a kora középkorban.</p> <p>Az 5 fős csoportok azt keresik, hogy miért nem tudott Bizánc Róma egyenes örököse lenni, milyen kihívások, kudarcok, veszteségek érték. Külön hívjuk fel a figyelmet a „különleges” források használatára.</p>		
2x12	<p>A tanár kérdésekkel irányítja a megbeszélést, jelzi, mit érdemes lejegyzetelni.</p> <p>A 4 fős csoportok elvárható érveinek csomópontjai: Justinianus hódításai, római császárok öröksége, maga a város, az Hagia Sophia és a vallás jelentősége, a császári hatalom jellege, a római jog összefoglalása, a kereskedelmi-gazdasági továbbélés stb.</p> <p>Az 5 fős csoportok: a területek elvesztése, Frank Birodalom elismerése, vallási viták a birodalmon belül és annak hatásai; az egyházszakadáshoz vezető viták Rómával, az egyházszakadás jelentősége hatalmi-vallási szempontból</p> <p>A tanár kiegészíti, amit még a középkori Bizánccról ezeken kívül fontosnak tart: pl. nyelv, katonai erő átalakítása, társadalom stb.</p>	<p>A csoportok képviselői elmondják, mire jutottak, először egy 4 fős csoport, majd egy 5 fős, majd újra egy 4 fős stb.</p> <p>A többiek tanári útmutatók alapján jegyzetelnek.</p>	<p>Képek, térképek, forrás (felolvasva is) kivetítve; füzet</p>

<b>Idő (perc)</b>	<b>Tartalom</b>	<b>Tanulói tevékenységek</b>	<b>Eszközök</b>
6	Hogyan érdemes használni ezeket a „problémás”forrásokat: az órán használt képek épp a problematikusságuk miatt beszédes források, ezzel árulnak el legtöbbet a korról. A beszélgetés a mellékelt cikkben felvetett gondolatokkal folytatható, akár a kicsöngetés után is 😊	Beszélgetés, kérdés, jegyzetelés	Ugyanazok a képek kivetítve, esetleg kinagyítva, füzet
<b>Értékelés módja</b>	Az órai munkában az ötletességet, kreativitást érdemes díjazni. Az órán használt források – kérdésekkel – dolgozatban is feladhatók.		
<b>Megjegyzések, javaslatok</b>	<b>A térképek és az óravázlathoz használt képek a Műszaki Kiadó készülő tankönyvéből származnak, a kiadó engedélyezte felhasználásukat.</b>		